

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrimt.

Nr. 271.

Mercuri, 3 (15) Decemvre.

1886.

## Brașov, 2 Decemvre 1886.

În timpul din urmă se observă o mare febră între Sârbii din Ungaria.

E vorba de apărarea autonomiei bisericei sârbesci. Se scrie că congresul din urmă s'a amânat ărași din cauza neînțelegerilor dintre patriarhul Anghelic și majoritatea membrilor congresului.

În fața acestui fapt ncmulțumirea între Sârbii crește mereu și opiniunea publică pretinde continuarea energică a luptei legale. Despre dispozițiunile, ce domnesc adî între Sârbii, cetim într'unu articolu alu fôiei vieneze „Parlamentar” dela 12 Dec. a. c. între altele:

„Dela întroducerea regimului lui Germanu Anghelic Sârbii în Ungaria și Croația se află în luptă de apărare contra atacurilor maghiare și a amestecului maghiar în autonomia bisericei slave. Sârbii nu pot suferi, ca autonomia bisericei lor să sufere vre-o restringere. Ei stau pe basă perfect legală, căci autonomia bisericei slave a Sârbilor e garantată prin lege. Sârbii se rașimă numai pe lege și certu ca legea să fiă respectată . . .

„Acăsta basă legală a bisericei slave o și respectăză fie care în Ungaria și Croația afară de Maghiarii liberali. Aceștia, cari cutăză a violenta majoritatei covârșitoare a populațiunei, pe Slavi, Români și Germani în Ungaro-Croația, au descoperit, că poporul sârbesc își ia puterea sa morală din biserica sa slavă, căreia îi este devotată fie-care Sârbu cu trup și suflet, că prin urmare îngustarea autonomiei garantate prin lege a bisericei slave este de natură a slăbi și puterea morală a Sârbilor.”

„Alegerea patriarhului ca capu alu bisericei slave garantată prin privilegiu și legi n'a fost respectată în timpul din urmă de Maghiari și Germanu Anghelic a fost numit patriarh. Acestu faptu a adus poporul sârbesc în opozițiune contra lui Germanu Anghelic, și acăsta opozițiune nu va înceta, pe cătu timp nu se va recunoște din nou alegerea garantată prin lege a patriarhului.”

„Opozițiunea Sârbilor contra lui Germanu Anghelic a adus cu sine, că delegații sârbi în congresul bisericesc dela Carloveș l'au părăsit. Organele sârbesci declară unanim, că Germanu Anghelic nu va fi niciodată recunoscut de Sârbii și provocă pe poporul sârbesc să se aple energic în autonomia bisericescă garantată prin lege.”

„Tôte semnele ne fac să conchidem, că Sârbii sunt decisi a se opune amestecurilor maghiare în autonomia bisericei lor până la cea din urmă consecență....

„Sârbii știu foarte bine, că, luptându pentru autonomia lor, ei își apără caracterul slav, tradițiunile chirilo-metodiane și cele mai scumpe bunuri ideale ale națiunei slave.”

„În acăstă luptă Sârbii sunt solidar. Renumitii scriitoru, Arhimandritul mănăstirei Grgetey, Hilarion Ruvarac, care era destinat de a fi episcopul Verșetului, a refusat acestu post. Se dice că motive subiective au îndemnat pe acestu multu meritatu bărbatu cu caracter nepetatu a refusa mitra episcopescă. Acestu evenimentu a făcutu însu o adăncă impresiune asupra Sârbilor.”

„Sârbii au câștigat acum convingerea, că bărbății lor cei mai buni și adevărați patrioți au voința și curagiul a sta în ajutoru poporului sârbesc în lupta sa pentru autonomia garantată prin lege a bisericei slave.”

„Nu mai începe îndoială că Sârbii stându pe basă legală în instituțiunii, a congresului bisericesc, sunt în pozițiune de a purta acăsta luptă, și că prin urmare abia se pôte aproba idea, de a reprezenta interesele bisericei slave în

corporațiunile politice, în dieta croată, respective în dieta ungară, idee susținută de unii deputați sârbi în dieta croată și exprimată într'o rezoluțiune.”

„Idea acăsta, de a căuta scutul bisericei slave în corporațiunile politice, a și fost respinsă de cătră Sârbii și atitudinea au motivat'o prin organele lor competente. Sârbii nu voru nicidecum să amestece naționalitatea și biserica slavă cu politica și acăsta procedere a lor se pôte numai aproba.”

„Slavii știu foarte bine, că lupta poporului sârbesc pentru autonomia garantată prin lege a bisericei slave este o grea luptă, căci ea se îndreptă în contra omnipotenței maghiare în Ungaro-Croația, care atacă instituțiunile legale. Slavii sunt însă convinși că ginta sârbescă va purta acăstă luptă cu succes... În acăsta luptă va învinge de siguru puterea morală, căci terorismul și puterea brutală nu voru pute eși biruitoare asupra nobilei și sfinteii idei a moralei și religiunei...”

## Austro-Ungaria și Rusia.

„Wiener Tagblatt” e informatu din Cracovia, că diarele ruse țin unu limbajiu totu mai violentu contra Austro-Ungariei. Oficiosu „Varșavski Dnevnik” publică unu raportu în care se comunică, că s'a formatu unu guvern naționalu secretu pentru liberarea Bosniei și Ertegovinei, care așteptă momentul, ca Rusia sau Turcia să începă răboiuu contra Austro-Ungariei. De altă parte reuniunea slavă de binefacere din Petersburg a ținutu o ședință, în care profesorul dela universitatea din Petersburg, consilierul de statu *Lamarski*, a rostitu o vorbire, care s'a publicat de tôte diarele, chiar și de cele supuse censurei rusești.

*Lamarski* vorbi mai întâiu de evenimentele din Bulgaria, numindu pe regenții și ministrii bulgari actuali „nihilisti nepeptanați, neciopliți și neculți bulgari, o prasilă a seminarielor ruse și a literaturii ruse roșii desfrânate și imorale, calfe d'ale prăvăliilor bancnotate din Viena, marcheri din Basarabia, cămătari din Filipopole și proprietari de case de prostituțiune în Rusciuc.” Vorbi apoi despre Slavi în genere dicendu că, afară de Sârbii oficiali, de inteligența polonă a Galiției și de o mică și disparentă fracțiă a Rutenilor poloni, toți Slavii sunt pe partea Rusiei. Lăudându pe Cehi, dice că atitudinea dușmană a D-ului Rieger nu are valoare pentru simțămintele poporului ceh. Cu Rusia, dice mai departe *Lamarski*, simpatizează chiar și poporul maghiar de rând, despre acăsta s'a convinsu însuși în persoană, când a petrecutu deunăzile în Ungaria. Tărani maghiari gemu sub povara dărilor și sub ruina economică și speră în Rusia. Dăcă citește cineva raportele din delegațiunile austro-ungare, în care noi Rușii am fost amenințați cu atăta cutezanță, atunci se pună în fața acestor raporte dispozițiunea majorității preponderante a contribuabililor, a patronilor și lucrătorilor. Nici unu Slav nu dorește, ca să se slăbescă, să se micșoreze sau să se înjosescă Rusia. Acestu cugetu trebuie să umple de spaimă și de desperare pe fiecare Slav. Rusia va libera pe frații slavii, care gemu sub jugul strein și îi va face popore independente sub protectoratul slav, ori cătu ne-aru amenința conții Kalnoky și Andrassy, și domni Tisza, Vambery și Falk.”

Acăstă vorbire a durat peste două ore în fața unei adunări de vr'o 3000 persoane, la care între alții au asistat arhiepiscopul Benjamin din Irkucik, episcopul German din Caucasu, procuratorul supremu alu sf. sinodul consilierul intimu Pobjedonoszev Oratorului i s'au adus turtunose ovațiuni.

## Din dieta croată.

În ședința dela 9 Decemvre se continuă desbaterea asupra bugetului.

*Gyurkovič* vorbi pentru bugetu, are încredere necondiționată în guvern. Oratorul biciuiesce atitudinea independenților și dice: După nunțiu și renunțiu avem

acum și unu denunțiu! (Contrațiceri în drépta, strigăte: Voi denunțați! Derencin găsește fără veste în buzunaru sêu programul centrului. Ilaritate).

*Derencin*: Șciți așadără și ce se petrece în buzunare străine!

*Gyurkovič*: Contrapropunerea n'are nici unu scop, deorece în țără nu e cu putință nici unu guvern, care nu se basază pe legi.

*Barcić* declară în numele partidei drepte, că respinge contrapropunerea independenților și a centrului, cere nu e constituțională. Partida sa e adevărata reprezentantă a Croației. În numele acesteia își exprimă oratoru hotărârea sa neîncredere în guvern. Poporul croat condamnă politica de ađi antislavă și mai alesu antirusă a monarhiei. Cătu timpu Turcia a fostu tare, monarhia s'a identificat cu ea, crezându că va impede mișcarea slavă. Acum, când Turcii sunt slabi, marele bărbatu de statu Andrassy recomandă ca problemă a monarhiei formarea de mici state independente după modelul Parmei, Piacenzei, Modenei, când Italia era încă o noțiune geografică. Aceste state mici au să fiă așitate unlu contra altuia pentru ca să se nască din ele *pașalicuri* maghiare ca Serbia. Declarăm, că *iubim pe sfânta Rusia*, că privim cu admirațiune la marele Târ și dorim, ca Rusia să își îndeplinească misiunea ei civilizatoare, implântându pe minaretele turcesc din Constantinopolu stindardul slav. (Mare mișcare, vii aplause în stânga. Președintele sună și declară că, dăcă oratoru mai vorbesce astfel, îi detrage cuvântul). Oratoru critică situațiunea țării, care e desperată, și impută deputațiunei regnicolare lașitate. Renunțiu ar trebui ruptu în bucă și aruncat contrariilor în față. Oratoru vede grămădindu-se nori negri; cel ce voește esistența monarhiei, ar trebui să caute a mulțami Croația, care e mică, dăr, prin pozițiunea ei, de mare însemnătate. O Croația mulțamită ar pute fi pentru aspirațiunile monarhiei o putere de neprețuit, din contra O Croația nemulțamită va forma pentru monarhiă călcăiul lui Achile. Rău trebuie să stau lucrurile în stat, dăcă organu cu mare vață alu Cehilor a declarat odată, că dăcă n'ar esista Austria, ar trebui creată, ăr acum declară, că singura speranță a slavismului în monarhiă este unu răboiu cu Rusia, în care monarhia ar fi învinsă. (Mare mișcare). Guvernul croat și unguresc pot încă înăspri stările ce domnesc, dăr să își aducă aminte de aceea, că în momentul când *va călca pe pașagulu nostru copita celui dinteu calu căzăcesc*, a sunat ora pentru mântuirea Slavilor Austriei și Croația în acelu moment se va reinălța pe ruinele conglomeratului dualisticu nenatural.

Banul *Khuen-Hedervary* vorbesce contra lui *Barcić*. Partida dréptă caută să își câștige, prin astfel de enunțeri, tărâmulu perdatu în popor. Guvernul a resturnat biurocratismul și a introdus comitate libere ale căror alegeri libere au nimicitu partida lui *Barcić*. Starcevicianii se folosesc de mijloce ca nicăeri în Europa. Vorbirea lui *Barcić* conține idei de resturnare. Pressa opozițională pregătește țării rușine și, dăcă va fi nevoită, va cere dietei contra aceleia și mai aspre măsuri. Partida antevorbitorului o voiu combate cu tôte mijlocele legale și, dăcă acestea nu voru fi de ajuns, o voiu pune în afară de lege. (Contrațiceri în stânga. Camenar: Frumosu, dăcă Banul vorbesce astfel!)

*Folnegovič*, independentu, vorbesce pentru contrapropunere. Dieta croată e încă totu unu parlamentu trunchiatu, că Dalmația e încă nereprezentată. Asta e vina acelei națiuni, care domnesce adî aci. Pentru bugetu nu votăză, guvernul nu e parlamentar, pauperismul domnesce în țără. La porțile edificiuului dietei majoritatea e păzită de gendarmi. Situațiunea deputaților opoziționali e plină de chin. Nu guvernul parlamentar, ci unu parlamentu alu guvernului există. (Camenar: Așa e!) Oratoru vorbesce încă pentru contrapropunerea lui *Derencin* și încheie: Mai nainte de a sanăm pactul, să ne sanăm consciința de sine.

## SCRIRILE DILEI.

„Presse” din Viena anunță, că în dillele acesteia e așteptat la Viena ministrul român *Sturza*. Proba-

bilă că va merge și în Pesta. Scopul călătoriei e a face primii pași oficiali pentru reînnoirea tractărilor privitoare la încheierea convenției comerciale. D. Sturza merge fără referenți speciali, deoarece deocamdată nu e vorba de a intra în desbateri meritorie.

—x—

Se știe că deunăzile, și încă înainte de terminul de denunțare, s'au reactivat tarifele directe ale căilor ferate între Austro-Ungaria și România. Pentru aducerea în ordine a schimbărilor devenite necesare în acest interval și eventual pentru a se putea lua dispoziții comune corespunzătoare trebuințelor de comunicație, ce din nou s'au ivit, se va ține în curând în Viena o consultare între căile ferate austro-ungare interesate și între administrațiunea căilor ferate române, începându-se cu acesta de fapt reluarea raporturilor directe între instituturile de transport ale ambelor state. Cu această ocazie se va rezolva, dice-se, și chestiunea pendentă a introducerii de tarife cumulative de mărfuri cu taxe reduse la stațiunile liniei căii ferate bulgare Rusciuc-Varna.

—x—

Cațiva Ceangăi scoși din minte și au părăsit la 15 Septembrie c. satul lor Andrasfalva din Bucovina ca să meargă să se așeze în Bănat. O parte din ei după nespuse suferințe, au ajuns slabi și goli în Timișoara. Fiind lipsiți de mijloace de trai, au cerut ajutor de la oraș, ca să-și continue drumul la Panciova. O altă parte din ei, rămași îndărăt, nu se știe ce s'a făcut.

—x—

„Nemzet“ scrie, că comitetul de supraveghere al reuniunii școlare maghiare din Pesta a ținut în 9 Decembrie n. o ședință sub președinția vice-primarului Carol Gerloczy, al cărui obiect de competență a fost raportul anual al reuniunii. Din acest raport rezultă că numărul tuturor membrilor societății e 1500. Reuniunea și-a împlinit problema: promovarea maghiarizării satelor împrejmurul Budei, după putință, și a dăruită comunelor Visegrad, Pilis-Szanto și Torbagy pentru grădina de copii ce se va înființa acolo suma anuală de câte 200 fl. pentru o comună, la o altă 600 fl. Pentru acoperirea cheltuielilor de copii și pentru a satisface diferitelor probleme ce și-a pus reuniunea treabă lășită în cercul mai larg colecta de membri și bani, dice raportorul. Colectele și acum se fac, der pe când locuitorii părților cu populație mixtă contribuiesc denarul lor pentru reuniune, pe atunci părțile locuite exclusiv de Maghiari nu voiesc a contribui aproape nimic. — Cede ciorobor pentru un cotor!

—x—

La 8 Decembrie n. s'a serbat în Aiud jubileul de 50 de ani al d-lui Ioan Găspăr, consilier și inspector regesc de școlă. La acest jubileu a fost reprezentat și institutul preparandial din Blășiu prin d. Alimpiu Blășianu, ca director, și prin profesorii Georgiu Munteanu și Ioan F. Negruțiu. — Era nevoiă de aceste omagii?

—x—

Ni se scrie din Reghinul săsesc, cu data 11 Decembrie n.: „Anul acesta locul adunării reuniunii învățătorilor ungurești din aceste părți a fost în Reghinul săsesc. Cu ocaziunea acesta s'a rostit un toast în sănătatea d-lui învățător de aici Georgiu Major, care este unicul dintre Români, care s'a înscris ca membru la acea reuniune. Mai bine ar fi, decât d-lui Major, ar lucra pentru înființarea unei reuniuni a învățătorilor români.“ — Cum se potrivește acest fapt cu declarațiunile d-tale făcute deunăzile în foia noastră, d-le învățător? Ce fac Români din Reghin?

—x—

Tot de acolo ni se comunică, că la 8 Decembrie n. s'a întâmplat o mare nenorocire cu fiica locuitorului Müller din Reghinul unguresc, care voindu a aprinde lampa, din nebagare de seamă petroleul luă foc și așa aprinsu se vârsă pe ea. Cuprinsă de flacăra fata cădu la pământ între strigăte grozave și numai cu mare greutate le-a succes celor din casă a înăduși flăcările, acoperindu-o cu vestiminte. Din cauza pericoloselor arsături, viața nefericitei e în mare pericol.

—x—

Sub titlul „Ne maghiarisăm“ reproduce „Magy. Polg.“ o scire, ce i s'a telegrafat primarului din Budapesta, că adecă societatea ungurească din Orșova, al căreia scop este propagarea limbii ungurești, ea constituită deja cu mare însuflețire, luând parte la membri din toate stratele societății. — Vorbă se fiă, dăm o luea de tutun! sau în înțelesul Kulturęyletistă: dați pentru banchete!

—x—

În numele deputaților sârbesci din dieta ungară a adresat Stoiactovică către clubul dietal sârbesc din Agram o scrisoare, în care descrie raporturile autonomiei bisericești sârbesci după tractările fără rezultat ale congresului bisericesc și invită clubul sârbesc din

Agram la consultări comune. Clubul a desbătut această chestiune și a recunoscut necesitatea a lua poziție față cu scrisoarea sinodală. Totodată deputații sârbci din Pesta sunt invitați a hotărî un termen pentru o consultare, care să se țină în Agram până la 20 Decembrie n.

—x—

În Wiesenburg a fost la 8 Decembrie n. seara, în timpul unui concert în cafenea, un exces între ofițeri de honveți și între civili. Ofițerii s'au folosit de săbii și au rănit pe doi civili greu, pe alți doi ușor. În oraș domnesce mare iritație.

—x—

Ceremonia investiturii noului metropolit primat al României s'a făcut în palatul regesc Duminecă la orele 12, în prezența regelui, ministrilor, a membrilor corpurilor legislative, a autorităților judecătorești etc. Metropolitul Iosif, după ce a fost îmbrăcat în vestimintele, secerdotale, a primit din mâna regelui cărja de arhiepiscop. Apoi a fost condus la metropoliă, sunându clopotele la toate bisericile, scrie „Răsboiul.“

—x—

Loc. colonelul Romulus Magheru e numit de guvernul român atașat militar pe lângă legațiunea română din Berlin.

—x—

Proprietarii de mori și fabrici de spirt din România au dat o petiție ministerului de finanțe, dice „Răsboiul“, cerându suprimarea taxei de 50 lei de vagon pusă asupra cărbunilor de piatră din Transilvania. Până acuma ministerul n'a luat nici o hotărîre.

—x—

Consiliul de miniștri ai României a hotărît expulzarea din țară a Evreilor S. Labin, administratorul și corectorul ziarului „Vocea Botoșanilor.“ și H. I. Speer samsar. Causa e, după cum se dice, că s'au amestecat în alegeri.

—x—

„Lampa“ din Brăila spune, că la 27 Noembrie a plecat din Brăila cu destinația pentru Italia vaporul casei „Dithmarschen“, încărcat cu 290 boi, 86 vaci, 94 mênzate și 56 rimători. După câtă află, această casă va continua a exporta către Dunărea va rămâne liberă de ghiață și chiar mai târziu din alte porturi.

—x—

D-lui Ioan Moșoiu și d-șora Eleonora Stănescu și-au celebrat cununia în ziua de 30 Noembrie c. în Huși, România. — Le urăm viață fericită!

—x—

Precum am anunțat, societatea filarmonică din Brașov va da cu concursul reuniunii de cântări (Männergesangverein) și a corului său mixt, sub conducerea d-lui A. Brandner în 5/17 Decembrie 1886, în sala otelului Nr. I un concert cu ocaziunea aniversării de 100 ani a zilei născerii renumitului compozitor Carl Maria de Weber (născ. în 18 Dec. 1786). Programul concertului este următorul: 1. Overtură pentru clarinet și orchestra. Opus 74 (d. W. Janota) 3. Piesă de concert (F moll. Opus 79) pentru pianoforte (d-șora Luisa Lurtz) cu acompaniament de orchestră, 4. „Kampf und Sieg“ cântare pentru soli, cor și orchestră. Toate compozițiunile de C. M. Weber. Inceputul la 8 ore seara.

—x—

Teatru. — Am promis, că vom reveni asupra reprezentațiilor din urmă, date cu concursul d-lui Maurice Morisson. Joia trecută s'a jucat „Othello“, de Shakespeare. D-lui Morisson ca „Othello“ este un erou al scenei în adevăratul sens al cuvântului. Nu ne putem închipui ca caracterul Maurului venețian, desnat cu color alături de vii și marcate de mare Shakespeare, să potă fi înfățișat în contur mai bărbătesc, cu mai multă mândrie și pasiune orietală, decât ni l'a înfățișat d-lui Morisson. În scenele cu Iago, unde se deșteptă și isbucnesce gelosia Maurului, crescându mereu la sosirea trimisului din Veneția și în convorbirea cu Desdemona și soția lui Iago, ca și un păriu de munte, care se umflă mereu și se varsă cu putere elementară în alvia riului, d-lui Morisson este sublim. Parcă vedeam cum îi ardea peptul și cum îi bătea inima, parcă simțeam mânia grozavă, ce-l împingea cu diabolică putere a comite teribilul omor răsbunător contra Desdemonei ce-o iubea cu forța aceleiași pasiuni, parcă vedeam cum se lupta în peptul lui aceste sentimente opase, până ce în cele din urmă sântul de răsbunare ieși triumfător asupra celorlalte. O asemenea impresiune pote produce numai jocul realistic pătunător ca acela al d-lui Morisson. Astfel am înțeles, că celebrul tragedian italian Salvini, a fost încântat, când a văzut pe d. Morisson executându acest rol pe scena din Berlin. Și'n adevăr, în rolul lui „Othello“ pare că d. Morisson nu mai pote fi întrecut. Pătunderea realistică a rolului s'a observat mai ales în scena admirabilă din ac-

tul al patrulea, când îi aruncă punga cu bani Emiliei, ca unei mijlocitoare. Scena omorului o joca d. Morisson deosebit de alți artiști. Omorul nu-l severșese înainte publicului, ci după perdelele patului. Desdemona sare întâiu din pat și se roga să-o ierte, Othello atunci o ia de pâr și o asvrle în pat, unde îndărăt perdelei armază a fi sugrumată. Publicul profund emoționat aplauda cu însuflețire viuă la încheierea celor cinci acte.

Ca „Desdemona“, d-na Dorn a dobândit un însemnat succes. Căldura inimei și inocența Desdemonei a aflat întrinsa un eselenit interpret. În actul al treilea d-na Dorn a fost viu aplaudată de public. Nu putem lăsa neamintite nici toaletele frumoase și de gust, ce le-a avut d-na Dorn. D-lui Nadler, ca „Iago“, a contribuit asemenea mult la reușita piesei, în scena dintăiu cu Othello a fost cu deosebire bine. D-lui Deutschinger, ca „Cassio“, a fost foarte bun, mai ales în scena când se imbată. D-șora Dornstein a jucat pe „Emilia“, soția lui Iago, brav.

### Serbări militare în București.

Vineri, aniversarea căderii Plevnei, la orele 11 de dimineță M. S. Regele, însoțit de adjutantul de serviciu, a mers la biserica din Dealul-Spirei, unde a asistat la serviciul divin ce s'a oficiat de P. S. S. Arhiepiscopul Inocenție, vicarul Sfintei Mitropolii, pentru biruința dela Plevna, precum și la sfințirea noului steag, ce se aduse pentru această ceremonie în launtrul bisericești. După aceea Regele, urmat de toți d-nii ofițeri și de drapelul trupelor, mersu pe jos la localul școlii de ofițeri, în a cărei curte se afla un caru format din școlă de ofițeri precum și câte un pluton de 12 și ruri din batalionul 2 de vânători, din regimentele 3 și 7 de linie, regimentele 6 și 21 de dorobanți, regimentul 1 geniu, compania de gendarmi, regimentul 2 și 6 de artilerie, regimentul 2 roșiori și 3 călărași, escadronele de tren și de gendarmi.

În momentul când Regele intră în curtea școlii sosi și M. S. Regina, însoțită de d-șorele de onoare; în trăsura a la Daumont.

Regele după ce primi raportul dela comandantul paradei, trecu împreună cu M. S. Regina pe dinaintea frontului trupelor.

Apoi Regele se așeză în fața frontului și luându în mână drapelul școlii, prezentat de colonelul Popenaru, rosti următoarele cuvinte:

„Școlă de ofițeri, fiind temelie instituțiilor noastre militare, am hotărît a vă încredința vouă, elevi, un steg, cel mai înalt simbol al ostașului. Am ales pentru acesta însemnată solemnitate aniversarea luării Plevnei, spre a întipări în inimile voștre că pe câmpiile din Bulgaria steagurile noastre au primit cea dintăiu sfințire, că acolo în fața vrășmașului ele au falfăit ca semnele lucitoare împrejmurul cămării ostășii și au strâns sigure fiind că, cu vulturul român în frunte, isbânda va fi dobândită! Pe steagurile noastre stropite cu sângele vitejilor, găurite de glonțe, împodobite cu „Steaua României“ și „Crucea Dunărei“ armă scris: „Mărirea țării, neaternarea Patriei, renumele armatei.“ Depun d-ri în mâinile voștre un sfânt odor, care trebuie să fiă păstrat de voi cu credință și apărăt cu viața voastră. Vrednicii fiți d'apurarea d'aceste fastice distincțiune și aduceți-vă aminte cuvintele mele rostite astăzi, când vi fi în rândurile ostirei. Ele trebuie să fiă călăusa voastră în cariera voastră militară.

„Să trăiești stegul român, fala și onorea armatei!“

Majestatea Sa încredințază apoi portdrapelului stegul școlii, carele, în sunetul imnului național și toate detașamentele presintându armele, este dus și așezat în front.

După defilarea tuturor detașamentelor, Regele, împreună cu toți d-nii generali și ofițeri superiori, se îndreptă spre refectoriul școlii, unde luă dejunul ce s'a oferit pentru această serbare; ér M. S. Regina a plecat la Asilul Dömnă. „România Liberă.“

### Marco Minghetti.

Am comunicat erii scirea, că fostul ministru italian Marco Minghetti a murit. Din incidentul morții lui, „N. freie Presse“ scrie un frumos articol, din care estragem unele părți, spre a vedea cetitorii foiei noastre cum au luptat Italienii pentru ridicarea lor.

Când pentru un popor se ivesce un timp mare, dice numita foie, atunci se ridică măsura mijlociă, spirituală și morală, a unei întregi generații. În serviciul unei idei înalte se nobilizează omii și desvoltă virtuți, cari li sunt dealtmintrelele streine. S'a potut observa această generațiunea italiană, care a pregătit și a eluat unitatea naționalei independențe, carei lor. Cătă plinătate de sacrificiu, de abnegațiune și de curagiu eroic cuprinde istoria italiană dela 1830 până la 1866, această numai acela o știe, care studiază cu atențiune paginile sângerose ale acestei istorii. Toți omii culti ai Italiei păreau în cursul acestui interval că aparțin unei societăți secrete, al cărei scop era liberarea pe-

ninsulei de dominațiunea streină, și nici o națiune din lume n'a fost mai risipitoare cu cel mai bun sânge al ei pentru un fel politic, ca Italianii. Tinerimea de ași a peninsulei, a cărei grije pare a fi îndreptată într'acolo, se capete cât se poate mai curând un oficiu, abia își poate închipi însuflețirea ideală de care erau cuprinși părinții și moșii ei, și privesce cu un fel de uimire și admirațiune pe veteranii din luptele înfocate, cari cutrieră încă stradele orașelor italiene.

Dintre acești veterani făcea parte și Marco Minghetti, al cărui nume chiar și cei mai aprigi contrari ai săi îl numesc cu onoare. Era un tip, de acei parioși deinteresași, cărora Italia le datorază renașterea sa. Unde s'a mai auzit, ca un ministru să se depună portofoliul său numai să lupte ca simplu oficer subaltern pentru patria sa? El a luptat pe câmpurile de luptă ale Lombardiei, la Gaeta și Volta, la Sommacampagna și Custozza, și-a câștigat două ordine și promovarea sa la gradul de maior în fața dușmanului. Când opozițiunea îl ataca în parlament, îi amintea acesteia, că el n'a luptat pentru patrie numai pe tribuna oratorilor.

Minghetti s'a distins ca bărbat de stat prin talentul său financiar. Ca și Cavour și Sella, Minghetti a fost în prima linie economiștii populari și nisuia să ajungă la țelul ideal, de-a face Italia tare și respectată, cu mijloace foarte practice. Talentul și l'a arătat Minghetti ca ministru, caracterul ca deputat. Chiar atunci, când n'a fost ministru a făcut opozițiune adevărată patriotică, ba chiar a sprijinit pe ministri ca Depretis, cari lucrau pentru binele Italiei, caci n'avea ambițiune decât să răsturna un guvern, pentru ca să-i ia densul locului.

Parlamentul italian pierde în el o putere de neprețuit. Minghetti a fost un politic însemnat, cu convingeri tari, cu vederi liberale, neegoiste, om cult, cu cunoștințe multilaterale, precum dovedesc scrierile sale. Tinerimea italiană îl poate lua ca exemplu.

Sireagă, Noevre 1886.

Adunare de învățători și sinodul preoțesc.

(Urmare și fine.)

Imediat după prânz la orele două p. m. preoții tractuali, — cari înainte de celebrarea S.-Liturgii toți s'au mărturisit și apoi în decursul S.-Liturgii s'au împărtășit cu cele sante — sub presiunea M. O. D. Michailă Făgărășian, ca v.-protopop tractual, implorându-și ajutorul divin în localitățile parohiale locale, s'au întrunit în „sinodul”. S'au desbătut multe și vitale chestiuni pentru biserică aci. Trei însă au fost obiectele ce cred, că vor interesa mai mult pe iubitorii lectorilor și anume:

1. Alegerea de disertațiune din sfera științelor teologice și de predică ce se vor lucra de preoții tractuali.
2. Măsurile luate pentru stăpânirea vițiilor din sinodul credincioșilor și deschilinită a concubinatuului.
3. Cestiunea bibliotecii tractuale. Pentru acum ca disertantii au fost d-nul Onighi preotul Malinului și veteranul Ioan Mureșian preotul Șirégului. Dintre aceștia numai ultimul a putut să-și cetască instructiva sa disertațiune: „Posibilitatea și necesitatea revelațiunii” — din cauza scurtămei de timp — prelucrată cu diligență după autorii clasici ca Schwetz etc. Predicatorul a fost d-nul Bulbuc preotul Minthiului, care precum amintii mai sus, lucră cu mult zel și diligență predica sa: „Cum trebuie ascultată cuvântul lui Dumnezeu și o rostă tot așa de bine în biserică. D-lu predicatorul a fost ales totodată și de secretar ad hoc al sinodului. Atât d-nii preoți disertantii cât și d-nul predicator implinindu-și datorințele conștientos sinodul pășese la alegerea disertațiunii și a predicii pentru sinodul următor. D-nul Onighi preotul Malinului propune ca disertațiune: „Posibilitatea și criteriile minunilor” deorece ar fi ca o continuare a disertațiunii lucrăte deja. La acesta reflectă preotul neo-ordinat Ioan Boteanu cumcă disertațiunea din punct de vedere teoretic ar fi foarte frumoasă, dar nu este totdeodată și de un folos mare practic. Țina noastră ultimă nu este și nici nu poate fi dezvoltarea teoretică a științelor teologice — cu acesta se ocupă specialiștii — ci noi trebuie să nisuiim într'acolo, ca prin orice lucrare a noastră să propagăm moralul în popor și în ascultători. Moralitatea e dreaptă din temelii bisericii și țaria poporului nostru, — drept aceea propune spre lucrare un subiect din sfera moralului creștin: „Influența morală a bisericii drept-credincioșe creștine asupra vieții sociale” ceea ce s'a și acceptat de sinod. Ca predică propune d-lu Bulbuc „Combaterea fariseismului”. Disertantele se alege în persoana d-lui Simion Popan preotul Figei, er predicatorul în persoana d-lui Grigoriu Pușcariu, preot în Belen.

Să iau la desbatere mai departe măsurile ce ar fi de a se aplica contra vițiilor încuibate în popor și deschilinită „contra concubinatuului”, care altminterlea a fost atins și în sinodul trecut.

Preotul Ioan Boteanu face a se înțelege, că concubinatuul ar fi un produs al anului 1848/9 și respective de atunci încôce a început a lua dimensiuni mai mari. În consonanță cu sf. scriptură și cu Canónele bisericesti își dezvoltă părerea sa contra acestui morbu diabolic cam în chipul următor:

„Două sunt armele ce le putem aplica contra concubinatuului: Corecțiunea pastorală și Censurile ecle-siastice. Mereu însă trebuie să avem înaintea ochilor etatea, condiția de traiu, demnitatea și educațiunea sau creșterea celor ce trăiesc în concubinatu conform sf. Scripturii: „Să nu înfrunzeți pe cel bătrân, ci-lu îndemna ca pre un părinte; și pre cei mai tineri ca pre nesce frați; pre cele bătrâne ca pre nesce mume; pre cele tinere ca pre nesce surori, cu toată curăția (I. Timoth. V. 1. 2.) Cu aroganții și sanguinicii prețemim mai întâi câteva coloquie despre lucruri indifereente până ce ne câștigăm confidența și amicitia lor, apoi le descoperim dorința noastră, făcându declarațiunea, cum că voim a-i reflecta singur numai din simpatia și grija, ce-o nutrim pentru ei, pentru binele și onora lor, cu acea bună credință, că se vor întorce și vor părăsi calea rea pe care au apucat. Pe bărbatul cult îl tractăm mai mult în ton rugător decât poruncitor și cu tot respectul. Corecțiunea se face pe când cel ce trăiesc în concubinatu s'ar începe să se descurajeze a-lu peșterea comis, să se omită din contră până la un timp când se prevede un rezultat contrar celui dorit. Corecțiunea se face în secret între păstor și respectivul. Păstorul trebuie să fiă sufletește foarte liniștit. Să se folosescă de vorbe ponderose, puține și pătunțătoare, dar nu dure, nici aspre, ca să se vedă, că densul urșce numai peșterea și nu pe peșterea.

În facerea corecțiunii preotul are să pășescă gradat. „Și de va peșterea contra ta fratele tău, mergi, muștră-lu pe densul între tine și el singur; de te va asculta, ai dobândit pre fratele tău. Er de nu te va asculta, atunci mai ia împreună cu tine pre unul sau doi, ca prin gura a doi sau trei martori să se întărească totu cuvântul. Iar de nu va asculta de densii spune-lu bisericii și de nu va asculta nici de biserică să-ți fiă ca un păgân și vameșiu”. (Math. XVIII 15—17). Se va împărși der corecțiunea în admoniare, muștrare și amenințare.

Admoniarea se face după ce e sigur cum că cutare trăiesc în concubinatu. Se enumera urmările funeste ce se nasc din acest vițiu odios. Ne nisuiim a escita în densul părerea de rău pentru peșterea comis și onora pătată și-i prescriem mijloacele și remediile necesare spre îndreptare. Dacă în chipul acesta nu obținem rezultatul dorit, „lu muștră-lu. Dojenim adecă aspru nepocăitul pentru răutatea, orbia și rancora cu care continuă a persevera în nămolul demoralisării și al morții spirituale. I se arată trista stare în care se află densul, puterea obligătoare a legii și urșirea peșterii în care se află. I se spune că mărtea sufletului e mai rea ca a corpului și apoi i se descriu cu vii colorii înfricoșatul județ al lui D-deu și pedepsele eterne, cari lu așteptă și pe el de nu se va corege. Vedându în fine că nici după aceste dojeniri nu se arată nici un semn de îndreptare, ba respectivul continuă cu repeșirea scandalelor, — atunci îl amenințăm, că-lu vom denuncia la autoritatea competentă pentru a-lu pedepsa meritată și decă nici acesta nu ajută urmăz arătarea, în executarea căreia păstorul trebuie să fiă foarte precaut, ca nu cumva să încapățineze mai mult pe respectivul decă-lu îndrepte. Decă, dora din întâmplare, tôte aceste n'ar folosi nimic, se recomandă aplicarea pedepselor prescise în „Enchiridion juris Ecclesiae orientalis catholicae”, c. VI. De censuris ecclesiasticis. § 247 p. ult. G. pg. 363—364, cari practic luată lucrul s'ar reduce la aceea, că cel ce trăiesc în concubinatu să nu se absolve, până nu va părăsi concubina.

Acastă părere dându-se și în scris s'a luat și alăturat la protocol pentru a fi așternută la locul competent. — Credem, că nu greșim decă pe lângă cele atinse în sinod am mai recomanda la acest loc încă un bun lec pentru stăpânirea vițiilor anume: decă cutare preot s'ar afla în mijlocul unei parohii moralecesce de tot decăpută — ce la noi rar poate obveni — atunci densul să și formeze și-eșu popor nou din copiii de școlă, prin catechisare continuă. — Biserică mereu a luptat pentru asigurarea și păstrarea tezaurilor morali și spirituali ai omenimei purtându crucea Mântuitorului, purtându crucea omenimei. Să nu ne descurajeze nici pe noi greutățile cu cari avem a da piept, să nu renunțăm la luptă, căci cine renunță de a lupta, renunță la viitor.

În fine — precum amintii — s'a discutat cestiunea bibliotecii tractuale. Scim cu toții, că în Belen s'a făcut oeva în această direcțiune. Ne aducem aminte că în conferința învățătorilor ținută la Cociu mai deună s'a hotărât, că ceea ce s'a făcut acolo să servescă ca început pentru o bibliotecă și încă a ambelor tracturi învecinate: Belen și Ciceu-Cristur. Tôte aceste hotăriri se acceptă și din partea sinodului. Și fiind că această cestiune interesă așa dera și pe colegii preoți și învățătorii din tractul vecin, ne grăbim a-le comunica pașii făcuți de noi, fiind de firmă credință, că vor veni cu noi înainte mână în mână ca frații. Avându adunate până acum la un loc vre-o 104 opuri (veđi Gaz. Trans. N-rii 4, 5 și 40 ex, 1886.) ce-i drept unele și în două exemplare, la cari mai sunt a se adauge nisce donațiuni frumoșe făcute de Preaonoratul domn Demetriu Popu, capelan castr. c. r. în

Clușiu și p. t. Michailă Făgărășian v.-prot. tractual, — sinodul și respective presiul propune alegerea unei comisii pentru compunerea statutelor. Se aleg în această comisiune d-nii Grigoriu Pușcariu, Ioan Boteanu preoți și învățătorul Simion Moldovan, cari se însăreacă totodată a se pune în înțelegere cu frații tractului vecin pentru conlucrarea comună în cestiunea comună. Ca cinosură pentru statute se iau următoarele puncte: Secțiunea întâu va cuprinde numele bibliotecii care este: „Biblioteca română a tractelor Belen-Ciceu-Cristur pentru cultura clerului, a învățătorilor și a poporului” precum și tractarea despre scopul și mijlocele ajungerii lui. Secțiunea II va tracta despre membrii bibliotecii și respective despre taxele ce au să le solvesc. Secțiunea III oficialii. Sect. IV. ședințele; Secțiunea V. Datorințele și drepturile membrilor. Și ca nu cumva frații noștri Cristuren să cumpere sau să doneze pentru bibliotecă cărți, de cari avem deja, le recomandăm frățescilor atențiun rapoște făcute despre biblioteca din Belen în N-rii atinși deja: 4, 5 și 40 ex 1886 ai „Gazetei”. Dorim totodată ca cât mai curând să-i vedem întruniți și pe ei în sinod, pentru ca să ne reveleze, decă s'ar vedea și cugetă și ei ca noi, despre ce nu ne îndoim.

După sinod la orele 10 din nopte preoții s'au întrunit ărași la o cină comună la șisul preot I. Mureșianu, dela care la orele 11 s'au depărtat toți la ale sale, cu dorul de a se revedea, precum am șis la început, în primăvera viitoare la Minthiu.

Așa a decurs, d-le Redactor, conferința de toamnă a învățătorilor și sinodul tractual al preoților din tractul Belenului. Nu pot să închei acest scurt comunicat, fără a observa, că precum preoților și învățătorilor le este mamă biserică, tocmai așa le e mamă și ómenilor cu carte mireni, prin urmare nu le-ar strica nimica nici d-lor decă s'ar înfășia la sinode și conferințe. B. . . nu.

## SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

BERLINU, 13 Decemvre. — Individul arestat, pentru că a spart o ferăstră a palatului, este o cală de lăcătuși fără lucru, Bochnicke, din Salzfurth. El a vrut prin această faptă rea să atragă asupra atențiunea palatului împărătesc.

## DIVERSE.

Vieța reginei Christina. — „Figaro” din Paris scrie următoarele: Regenta Spaniei se școlă la 7 ore. După ce i s'a făcut toaleta cheamă pe micul rege și membrii familiei regale, pe care ține la sine până la 8 jum. ore. La 9 ore regina se ocupă cu de ale casei, face șocoteli și comande, dispune ce să se împartă la șera, citește depeșe, diare și la 10 ore primesc lozincă garnizonei. Decă nu se ține vre un consiliu de miniștri extraordinar, regina așteptă visita șilnică a președintelui de consiliu, care raportează asupra afacerilor curente. La ameli totă familia regală șede la masă. În timpul dejunului regina cheamă pe micul rege, pe care-lu răsfață infantina Isabella. La 1 vine rëndul comitelui Morphy, fost secretar privat al regelui Alfonso XII. Comitele are trebuință de un ceas pentru afacerile suveranei sale și la 2 ore regina primesc pe doi miniștri, care presintă decretul de iscălit. Dela 3 ore în sus regina dă, de 2 ori pe săptămână, audi-ențe publice, ce țin ca trei ceasuri. În celelalte zile regina iese în trăsura închisă și fără escortă și se plimbă prin posesiunile regale. Dela 6—7 ore șera ea ține la densa pe fiul său. La 7 vine masa, la care sunt invitați Grandii de serviciu, comandantul gardei palatului, și alte persoane distinse. La orele 8 și jumătate regina adună totă familia într'un salon mic. Se joca cărți, sau se vorbește de literatură ori musică cu comitele Morphy și la 11 ore regina plecă urându tuturor nopte bună. Astfel der regina totă ziua e ocupată. Avându un simț practic puternic pentru misiunea sa și pentru afacerile statului. Donna Christina vede tot, se gândesc la tôte și nu cere decă un lucru: „Să nu facă pe nimeni nemulșumit și a face ca tinerul rege să ocupe locul regretatului său părinte.” Poporul, care tot-deuna e cam neîncreștor față cu streinii, și-a schimbat de tot părerea și acum adoră pe regina.

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei” à 5 cr. se pot cumpăra în totungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

**Cursul la bursa de Viena**

din 13 Decembrie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	104.70	Bonuri croato-slavone	105.50
Rentă de hârtie 5%	94.45	Despăgubire p. dijma de vin	99.25
Imprumutul căilor ferate ungare	152.25	Imprumutul cu premiu ung.	123.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (1-ma emisiune)	100.70	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	125.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtie austriacă	83.55
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostii ung. (3-a emisiune)	119. —	Renta de arg. austr.	83.95
Bonuri rurale ungare	105. —	Renta de aur austr.	114.35
Bonuri cu cl. de sortare	104.70	Losurile din 1860	139. —
Bonuri rurale Banat-Timiș	104.80	Acțiunile băncii austro-ungare	885. —
Bonuri cu cl. de sortare	104.80	Act. băncii de credit ung.	307.60
Bonuri rurale transilvane	104.60	Act. băncii de credit austr.	300.80
		Argintul — Galbini	—
		Impărătesci	5.97
		Napoleon-d'or	9.97
		Mărci 100 imp. germ.	61.90
		Londra 10 Livres sterline	126.37

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 28 Noembrie st. v. 1886.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	92—	92 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Renta rom. amort. (5%)	93—	94 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
convert. (6%)	86—	86 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	33—	35—
Credit fonc. rural (7%)	103 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104—
" " (5%)	87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	87 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" " urban (7%)	101—	102 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" " (6%)	93 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	94 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
" " (5%)	84 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	85—
Banca națională a României 500 Lei	1025	1030
Ac. de asig. Dacia-Rom.	266	269
" " Națională	—	—
Aur contra bilete de bancă	17.—	17.50
Bancnote austriace contra aur.	2.01	2.02

**Cursul pieței Brașov**

din 14 Decembrie st. n. 1886.

Bancnote românești	Cump.	8.45	Vënd.	8.47
Argint românesc		8.42		8.45
Napoleon-d'or		9.93		9.95
Lire turcesci		11.27		11.30
Imperiali		10.27		10.30
Galbeni		5.93		5.95
Serisurile fonc. »Albina»		100.50		101.50
Ruble Rusesci		117.—		118.—
Discontul		7—10%		pe an.

**Avis important!**

Am onore a încunoscința p. t. publică, că pentru a da ocaziune să-și procure direct și cu prețuri foarte moderate următoarele articole, precum:

- Icre negre moi, veritabile de morun, Icre roșii, veritabile de crap, Lacherdă, prima calitate, Măslina mari de „Volo,” Măslina mici „Trilie,” Diferit de pește proaspăt, nesărat, Morun, somn, crap, sărătură proaspătă,

m'am decis să vinde în timpul câtă va dura sezonul și „en detail” în localul

**D-lor Mutzig & Slaminek**

Strada Teatrului.

Comandă pentru provincie efectuează prompt dela 1/2 Kilo în sus cu rambursă.

Brașov, 1 (13) Decembrie 1886. Cu totă stima

**Nicolae N. Bidu.**

**Avis important!**

**Anunț.**

Subsemnatul după o prăcă de sodalitate în meseria croitoriei fine de vestimente bărbătești în timpul de 5 ani de zile; după un studiu de croielă în școala specială:

**FACH-SCHULE, din Viena,**

primind concesiunea a lucra meseria de croitorie fină, de sine-mi am deschis:

**Atelierul meu în Târgul-grâului Nr. 558.**

în curte îndărăt, catul prim.

Încunoscințez on. publică că primesc în atelierul meu comande pentru tot felul de vestimente bărbătești, asigurându că le voi executa în modul așteptat, cu totă promptitudinea și după moda cea mai nouă.

Prețurile vor fi cele mai moderate; mă recomand on. public.

Brașov, 2 (14) Decembrie 1886.

**Teodor Ploscă,**

croitor, în Târgul-grâului, Nr. 558.

**Mersul trenurilor**

Valabil dela 1 Octombrie st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	
București	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	Teiuș	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—	
Predeal	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Timiș	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.40	Vințu de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașov	—	—	2.32	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibot	12.52	—	4.50	Arad	4.10	5.45	—
Feldiara	7.47	—	4.16	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.33	—	Orăștia	1.01	—	5.18	Glogova	4.30	6.—	7.04
Apatia	8.24	—	5.02	Vărad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	—	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Gyrok	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	9.14	—	6.15	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	—	Deva	2.52	—	6.35	Pauliș	5.07	6.38	7.58
Homorod	9.51	—	7.06	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	—	Branicica	3.23	—	7.02	Radna-Lipova	5.19	6.51	8.17
Hașfaleu	11.03	—	8.52	Rév	—	8.04	11.38	3.24	—	Ilia	3.55	—	7.28	Conop	5.41	7.10	8.36
Sighișoara	11.26	—	9.31	Bratca	—	—	12.18	3.47	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Bărzova	6.28	7.55	—
Elisabetopole	12.00	—	10.16	Bucia	—	—	12.54	4.07	—	Zam	4.25	—	8.11	Soborșin	7.25	8.42	—
Mediaș	12.29	—	10.57	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Zam	8.01	9.12	—
Copsa mică	12.44	—	11.19	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	—	Bărzova	5.56	—	9.33	Gurasada	8.04	9.41	—
Micăsasa	1.05	—	11.31	Stana	—	—	3.40	5.34	—	Conop	6.27	—	9.53	Ilia	8.55	9.8	—
Blașu	1.34	—	12.31	Aghiriș	—	—	4.15	5.55	—	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Pauliș	9.19	10.17	—
Crăciunel	1.46	—	12.48	Ghirbău	—	—	4.36	6.07	—	Pauliș	7.28	—	10.42	Deva	9.51	10.42	—
Teiuș	2.39	—	2.18	Nedeșdu	—	—	4.58	6.24	—	Gyrok	7.43	—	10.58	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Aiud	3.01	—	2.48	Clușin	—	10.28	5.26	6.43	—	Radna-Lipova	7.59	—	11.25	Orăștia	11.11	11.37	—
Vințu de sus	3.08	—	2.56	Apahida	11.00	—	—	7.08	—	Arad	8.28	—	11.39	Șibot	11.43	12.—	—
Uiara	3.14	—	3.64	Ghirșiș	11.19	—	—	7.36	—	Szolnok	8.42	—	4.52	Vințu de jos	12.18	12.29	—
Cucerdea	3.53	—	4.51	Cucerdea	12.30	—	—	9.06	—	Budapesta	—	—	5.12	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Ghirșiș	5.10	—	5.28	Uiara	1.01	—	—	9.53	—	Viena	—	—	6.05	Teiuș	1.29	1.41	—
Apahida	5.30	—	5.56	Vințu de sus	1.06	—	—	10.—	—								
Clușin	—	6.03	—	Uiara	1.13	—	—	10.09	—								
Nedeșdu	—	6.21	—	Vințu de sus	1.20	—	—	10.19	—								
Ghirbău	—	—	—	Aiud	1.41	—	—	10.48	—								
Aghiriș	—	—	—	Teiuș	2.00	—	—	11.14	—								
Stana	—	—	—	Crăciunel	2.35	—	—	12.12	—								
Huedin	—	7.14	—	Blașu	2.48	—	—	12.30	—								
Ciucia	—	7.43	—	Micăsasa	3.20	—	—	1.12	—								
Bucia	—	—	—	Copsa mică	3.36	—	—	1.32	—								
Bratca	—	—	—	Mediaș	4.00	—	—	2.18	—								
Rév	—	8.22	—	Elisabetopole	4.37	—	—	3.03	—								
Mező-Telegd	—	8.48	—	Șighișoara	5.12	—	—	3.49	—								
Fugyi-Vásárhely	—	—	—	Hașfaleu	5.37	—	—	4.28	—								
Vărad-Velinte	—	—	—	Homorod	7.07	—	—	6.16	—								
Oradea-mare	—	9.13	—	Agostonfalva	7.43	—	—	7.06	—								
P. Ladány	—	9.18	10.55	Apatia	8.11	—	—	7.46	—								
Szolnok	—	10.38	1.23	Feldiara	8.41	—	—	8.25	—								
Buda-pesta	—	12.20	3.24	Vărad-Velinte	9.21	—	—	9.15	—								
Viena	—	2.15	10.05	Brașov	—	—	1.55	—	—								
	—	—	2.15	Timiș	—	—	2.53	—	—								
	—	—	—	Predeal	—	—	—	—	—								
	—	—	—	București	—	—	3.28	—	—								
	—	—	—		—	—	9.35	—	—								

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.